

consular post may be admitted on a provisional basis to the exercise of his functions. In that case, the provisions of the present Convention shall apply.

Article 14

Notification to the authorities of the consular district.

As soon as the head of a consular post is admitted even provisionally to the exercise of his functions, the receiving State shall immediately notify the competent authorities of the consular district. It shall also ensure that the necessary measures are taken to enable the head of a consular post to carry out the duties of his office and to have the benefit of the provisions of the present Convention.

Article 15

Temporary exercise of the functions of the head of a consular post.

1. If the head of a consular post is unable to carry out his functions or the position of head of consular post is vacant, an acting head of post may act provisionally as head of the consular post.

2. The full name of the acting head of post shall be notified either by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, or, if he is unable to do so, by any competent authority of the sending State, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to

poste consulaire peut être admis provisoirement à l'exercice de ses fonctions. Dans ce cas, les dispositions de la présente Convention sont applicables.

Article 14

Notification aux autorités de la circonscription consulaire.

Dès que le chef de poste consulaire est admis, même à titre provisoire, à l'exercice de ses fonctions, l'Etat de résidence est tenu d'informer immédiatement les autorités compétentes de la circonscription consulaire. Il est également tenu de veiller à ce que les mesures nécessaires soient prises afin que le chef de poste consulaire puisse s'acquitter des devoirs de sa charge et bénéficier du traitement prévu par les dispositions de la présente Convention.

Article 15

Exercice à titre temporaire des fonctions de chef de poste consulaire.

1. Si le chef de poste consulaire est empêché d'exercer ses fonctions ou si son poste est vacant, un gérant intérimaire peut agir à titre provisoire comme un chef de poste consulaire.

2. Les nom et prénoms du gérant intérimaire sont notifiés, soit par la mission diplomatique de l'Etat d'envoi, soit, à défaut d'une mission diplomatique de cet Etat dans l'Etat de résidence, par le chef du poste consulaire, soit, au cas où celui-ci est empêché de le faire, par toute autorité compétente de l'Etat d'envoi, au ministère des affaires étrangères de l'Etat de ré-

gives, få foreløbig adgang til at varetage sine opgaver. I sådanne tilfælde skal denne konventions bestemmelser finde anvendelse.

Artikel 14

Anmeldelse til konsulatsdistriktets myndigheder.

Så snart en konsulatschef får adgang til selv foreløbigt at varetage sine opgaver, skal modtagerstaten straks give de kompetente myndigheder i konsulatsdistriktet meddelelse herom. Modtagerstaten skal endvidere sørge for, at der træffes de nødvendige foranstaltninger til at sætte konsulatschefen i stand til at varetage sine embedspligter og nyde godt af denne konventions bestemmelser.

Artikel 15

Midlertidig varetagelse af konsulatschefens opgaver.

1. Såfremt en konsulatschef er ude af stand til at varetage sine opgaver, eller chefsposten ved den konsulære repræsentation er ubesat, kan en fungerende chef midlertidig virke som konsulatschef.

2. Den fungerende konsulatschefs fulde navn skal af udsenderstatens diplomatiske repræsentation anmeldes til modtagerstatens udenrigsministerium eller til en af dette udpeget myndighed; såfremt udsenderstaten ingen diplomatisk repræsentation har i modtagerstaten, skal anmeldelsen foretages af konsulatschefen eller i hans forfald af udsenderstatens kom-